





<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>2</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>12</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>22</b>
<b>Instrucciones de servicio</b>	<b>32</b>
<b>Notice d'utilisation</b>	<b>42</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>52</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>62</b>

**D**

**GB**

**NL**

**E**

**F**

**I**

**S**

Das können Sie mit dem ARGUS 220 für 12 V Connect tun

### Das können Sie mit dem ARGUS 220 für 12 V Connect tun

Der ARGUS 220 für 12 V Connect (im Folgenden ARGUS genannt) ist ein elektronischer Bewegungsmelder für den Innen- und Außenbereich. Er registriert bewegte Wärmequellen, z. B. Personen, innerhalb einer bestimmten Reichweite (Bild 1):

- Ⓐ Innere Sicherheitszone:  
Überwachungsbereich 360°, Radius ca. 4 m.
- Ⓑ Mittlere Sicherheitszone:  
Erfassungswinkel 220°, Erfassungsbereich ca. 9 m x 18 m.
- Ⓒ Äußere Sicherheitszone:  
Erfassungswinkel 220°, Erfassungsbereich ca. 16 m x 28 m.

**i Hinweis:** Die angegebenen Reichweiten beziehen sich auf durchschnittliche Verhältnisse bei einer Montagehöhe von 2,5 m und sind deshalb als Richtwerte anzusehen. Die Reichweite kann bei wechselnden Temperaturverhältnissen stark schwanken.

Der ARGUS schaltet beim Erkennen einer Bewegung angeschlossene Verbraucher. Er benötigt eine Versorgungsspannung von DC 12 V und ist somit vor allem zum Einsatz z. B. in Wohnwagen oder Wohnmobilen geeignet. An seinen potentialfrei geschalteten Ausgang können Sie Verbraucher mit einer Versorgungsspannung bis 230 V anschließen. Dies können ohmsche Lasten (z. B. 230-V-Glüh- und Halogenlampen), kapazitive Lasten (z. B. elektronische Trafos) oder induktive Lasten (z. B. Nieder-volt-Halogen-Lampen mit induktivem Trafo) sein.

Mögliche Anschlussvarianten finden Sie im Abschnitt „So installieren Sie den elektrischen Anschluss“, Ⓐ – Ⓒ.

Wenn Sie den ARGUS zusätzlich mit einem Funkmodul für ARGUS 220 Bewegungsmelder (565495) ausrüsten, können Sie mehrere ARGUS 220 Connect oder ARGUS 220 Timer drahtlos vernetzen. Eine erkannte Bewegung eines Bewegungsmelders wird über das Funkmodul an alle angelegten Bewegungsmelder oder Empfänger gesendet, diese schalten dann ihre angeschlossenen Verbraucher ebenfalls ein.

So wählen Sie den Montageort

**i Hinweis:** Der ARGUS ist **nicht** als Komponente einer Alarmanlage geeignet, da er netzabhängig versorgt wird und bei Ausfall und Wiederkehr der Netzspannung den angeschlossenen Alarmmelder schaltet, unabhängig von einer Bewegung (Fehlalarm).

### So wählen Sie den Montageort

Bild 2:

- (A) Montagehöhe: zwischen 2 m und 3 m, optimal 2,5 m, auf festem und ebenem Untergrund.
- (B) Abstand zu optischen Störquellen: ca. 5–6 m.
- (C) Wenn sich die geschaltete Leuchte im Erfassungsbereich des ARGUS befindet, dann sollte der Abstand von ARGUS zu Leuchte mindestens 5 m betragen. Montieren Sie die Leuchte nicht unterhalb, sondern oberhalb des ARGUS. Ansonsten verwenden Sie die Segmente zur Abschattung (siehe Abschnitt „So blenden Sie einzelne Bereiche aus“).

Für eine optimale Bewegungserfassung montieren Sie den ARGUS seitlich zur Gehrichtung (Bild 3).

Der ARGUS besitzt die Schutzart IP 55 und ist somit auch für den Außenbereich geeignet. Damit das Einschalten der Beleuchtung durch Umwelteinflüsse vermieden wird, sollten Sie den ARGUS möglichst vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt anbringen (z. B. Regentropfen, die über die Linse ablaufen, können zum Schalten des Bewegungsmelders führen) (Bild 4).

Weitere Hinweise finden Sie in „Merten Technische Informationen“, Abschnitt „ARGUS Bewegungsmelder“.

So montieren Sie den ARGUS

### So montieren Sie den ARGUS

**⚡ Lebensgefahr** durch elektrischen Strom.  
Der ARGUS darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

**⚠ Achtung:** Bei falscher Montage kann Wasser in den ARGUS eindringen und ihn beschädigen. Montieren Sie den ARGUS immer nur mit der Kugel nach unten.

#### Mehrere ARGUS montieren:

Um eine lückenlose Überwachung sicherzustellen, platzieren Sie die einzelnen Bewegungsmelder so, dass sich ihre Strahlengänge überschneiden (Bild 5).

#### ARGUS an Decke montieren:

Bild 6:

Für die Deckenmontage den Sensorkopf wie folgt drehen (an den Endanschlägen die Drehrichtung wechseln):

- Sensorkopf bis zum Anschlag nach oben drehen (A).
- Sensorkopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (B).
- Sensorkopf ausrichten (C).

**⚠ Achtung:** Bei falscher Montage kann Kondenswasser den ARGUS beschädigen:

ARGUS bei geneigten Decken immer nur mit der Kugel nach unten montieren, damit das Kondenswasser ablaufen kann.  
ARGUS in einem Neigungswinkel zwischen 15° bis 90° montieren, ansonsten ist die Schutzart von IP 55 nicht mehr gewährleistet.

#### ARGUS an Innen-/Außenecken oder ortsfesten Rohren montieren:

Bild 7: Mit dem Montagewinkel Art.-Nr. 565291/..92/..93 können Sie den ARGUS an Innen-/Außenecken oder ortsfesten Rohren befestigen. Die Anschlussleitung können Sie dabei durch den Montagewinkel von hinten in das Gerät führen.

So installieren Sie den elektrischen Anschluss

### ARGUS am Wandanschlusskasten montieren:

Bild 8:

- ① Um eine von oben kommende Anschlussleitung von hinten in das Gerät einzuführen, setzen Sie die vier beiliegenden Abstandhalter auf den Wandanschlusskasten.

Anschlussleitungen von hinten zuführen:

- Beiliegende Gummitülle (A) über die abgemantelten Anschlussleitungen schieben.

Anschlussleitungen von unten zuführen:

- Beiliegenden Gummieinsatz (B) entsprechend der Kabeldicke aufschneiden.
- Gummieinsatz in den Wandanschlusskasten einsetzen
- Anschlussleitungen durchschieben

- ② Den Wandanschlusskasten mit beiliegenden Schrauben montieren.

### So installieren Sie den elektrischen Anschluss

Über den potentialfreien Schaltkontakt „μ“ können Sie Lasten entsprechend den technischen Daten mit beliebigen Versorgungsspannungen schalten (Bild 9).

**i Hinweis:** Behandeln Sie beim Anschluss von 230-V-Verbrauchern auch die 12-V-Versorgungsleitung wie eine 230-V-Leitung (siehe VDE 0100 „Sichere Trennung“).

**i Hinweis:** Sichern Sie den geschalteten Leiter über einen 5-A-Leitungsschutzschalter oder mit einer 5-A-Geräteschutzsicherung ab.

- ① Beide Anschlussleitungen (12-V-Versorgungsspannung und zu schaltende Last) getrennt voneinander in den Anschlusskasten führen.
- ② Anschlussleitungen auf 14 mm abisolieren.
- ③ Pluspol der 12 V-Versorgungsspannung in Klemme „+“ stecken.
- ④ Minuspol der 12 V-Versorgungsspannung Klemme „-“ stecken.

5

So montieren Sie das ARGUS-Oberteil

- ⑤ Zu schaltende Last in die Klemmen des potentialfreien Schaltkontaktes „μ“ stecken.

Mögliche Installationsarten (Bild 9):

- (A) ARGUS ständig an Betriebsspannung: ARGUS überwacht ständig seinen Bereich.
- (B) ARGUS kombiniert mit Öffner: ARGUS ist ständig betriebsbereit. Durch Tastendruck (kurzzeitige Spannungsunterbrechung 2–3 Sekunden) schalten Sie den ARGUS für die eingestellte Zeit ein. Jede weitere Bewegung verlängert die Schaltdauer.
- (C) ARGUS kombiniert mit zwei Öffnern. Funktion wie bei (B).

### So montieren Sie das ARGUS-Oberteil

Bild 10:

- ① ARGUS-Oberteil auf den Anschlusskasten aufsetzen und mit zwei beiliegenden Schrauben befestigen (A). Die elektrische Verbindung vom Klemmblock zu den Stiften wird automatisch beim Festschrauben hergestellt.
- ② Abdeckplatte an den seitlichen Markierungen aufsetzen und abwärts führen (B).

### So nehmen Sie den ARGUS in Betrieb

Bild 11:

- ① Versorgungsspannung zuschalten.

Der Verbraucher wird für ca. 10 s bzw. die eingestellte Zeit eingeschaltet. Die Funktionsanzeige leuchtet ca. 10 s lang.

### Bedienelemente verwenden:

Alle Einstellungen wie Empfindlichkeit oder Schaltdauer nehmen Sie an den Bedienelementen des ARGUS vor, die sich geschützt unter der Abdeckplatte befinden. Zum Öffnen:

- ① Abdeckplatte bis zum fühlbaren Anschlag (ca. 5 mm) hochschieben und abziehen.

6

So nehmen Sie den ARGUS in Betrieb

### Anzeigen und Bedienelemente des ARGUS:

Bild 12:

- Ⓐ Funktionsanzeige: leuchtet bei jeder erkannten Bewegung
- Ⓑ Helligkeitssensor: darf nicht abgedeckt werden
- Ⓒ Helligkeitsschwelle einstellen
- Ⓓ Schaltdauer einstellen
- Ⓔ Empfindlichkeit einstellen
- Ⓕ Funkbetrieb: Zum Anbinden von Funksendern (siehe Gebrauchsanweisung des Funkmoduls Art.-Nr. 565495)

### ARGUS für Funktionstest einstellen:

- ① Helligkeitsschwelle (Bild 12Ⓒ) auf Tagbetrieb (Sonnensymbol/ Rechtsanschlag) einstellen.
- ② Schaltdauer (Bild 12Ⓓ) auf 1 Sekunde (Linksanschlag) einstellen.

### ARGUS ausrichten:

- ① Bild 13: Den Sensorkopf auf den zu überwachenden Bereich ausrichten (an den Endanschlägen ist die Drehrichtung zu wechseln).
- ② Gehen Sie vom Rand her in den Überwachungsbereich hinein (Bild 3), um zu überprüfen, ob der ARGUS den Verbraucher und die Funktionsanzeige wie gewünscht schaltet.

### Empfindlichkeit einstellen:

Hierüber (Bild 12Ⓔ) können Sie stufenlos einstellen, bis zu welcher Entfernung der ARGUS Bewegungen erkennen kann (bis max. 16 m).

- ① Empfindlichkeit einstellen (Bild 14).

So nehmen Sie den ARGUS in Betrieb

### Helligkeitsschwelle einstellen:

Hier (Bild 12Ⓒ) stellen Sie stufenlos ein, ab welcher Umgebungshelligkeit Bewegungen als solche erkannt und ein Schalten ausgelöst werden soll.

- ① Helligkeitsschwelle einstellen (Bild 15):
  - Rechtsanschlag (Sonnensymbol): Tag- und Nachtbetrieb (ca. 1000 Lux), alle Bewegungen im Erfassungsbereich werden erkannt, unabhängig von der Außenhelligkeit.
  - Linksanschlag (Mondschild): Nachtbetrieb (ca. 3 Lux), Bewegungen werden nur bei Dunkelheit erkannt.

### Schaltdauer einstellen:

Hierüber (Bild 12Ⓓ) können Sie einstellen, wie lange der an den ARGUS angeschlossene Verbraucher eingeschaltet sein soll. Bei Erkennen einer Bewegung durch den ARGUS wird der Verbraucher eingeschaltet und leuchtet so lange, bis die eingestellte Zeit verstrichen ist. Jede registrierte Bewegung startet die Schaltdauer neu.

**Hinweis:** Der ARGUS ignoriert nach dem Einschalten des Verbrauchers den Dämmerungsschalter. Wenn der Bewegungsmelder nicht mehr ausschaltet, dann liegt die Ursache wahrscheinlich darin, dass der ARGUS ständig neue Bewegungen erfasst und so die Schaltdauer immer wieder neu startet.

- ① Schaltdauer einstellen (Bild 16):
  - Linksanschlag: Schaltdauer ca. 1 s
  - Rechtsanschlag: Schaltdauer ca. 8 min

So blenden Sie einzelne Bereiche aus

### So blenden Sie einzelne Bereiche aus

Wenn sich Störquellen wie z. B. Bäume, Sträucher oder Lichtquellen im Erfassungsbereich des ARGUS befinden und ungewolltes Schalten des Verbrauchers auslösen, dann können Sie diese durch Aufsetzen der mitgelieferten Segmente ausblenden (Bild 17):

- 1 Setzen Sie die Segmente genau auf die Bereiche des Sensorkopfes (A), die aus der Überwachung ausgeblendet werden sollen, und drücken Sie sie an den Sensorkopf an (B).

**i Hinweis:** Der Dämmerungssensor (C) im frontalen Bereich darf nicht durch Segmente verdeckt werden, da sich sonst die Lichtempfindlichkeit reduziert.

### Technische Daten

<b>Versorgungsspannung:</b>	DC 12 V (min. 11 V, max. 15 V)
<b>Schaltkontakt:</b>	potentialfrei
<b>Max. Schaltstrom:</b>	5 A, DC 12 V 5 A, AC 230 V, $\cos \varphi = 1$ <b>Der geschaltete Leiter ist über einen 5-A-Leitungsschutzschalter oder mit einer 5-A-Geräteschutzsicherung abzuschern.</b>
<b>Eigenverbrauch:</b>	< 0,5 W
<b>Anschlussklemmen:</b>	für maximal $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oder $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ starre Leiter, Abisolierlänge 14 mm
<b>Außendurchmesser einer Leitung:</b>	max. 14,5 mm
<b>Schnittstelle:</b>	zur Erweiterung mit einem Funkmodul (565495) für drahtlose Verbindung mehrerer Geräte
<b>Überwachungsbereich:</b>	220°
<b>Reichweite:</b>	max. 16 m
<b>Anzahl der Ebenen:</b>	7

9

Technische Daten

<b>Anzahl der Zonen:</b>	112 mit 448 Schaltsegmenten
<b>Mindestanbauhöhe:</b>	1,7 m
<b>Empfohlene Anbauhöhe:</b>	2,5 m
<b>Empfindlichkeit:</b>	stufenlos einstellbar
<b>Lichtfühler:</b>	stufenlos von außen einstellbar, ca. 3–1000 Lux.
<b>Schaltdauer:</b>	in 6 Stufen von außen einstellbar, ca. 1 s – ca. 8 min
<b>Einstellmöglichkeit des Sensorknopfes</b>	
<b>Wandmontage:</b>	9° auf, 24° ab, 12° rechts/links, $\pm 12^\circ$ axial
<b>Deckenmontage:</b>	4° auf, 29° ab, 25° rechts/links, $\pm 8,5^\circ$ axial
<b>Schutzart:</b>	IP 55 bei einem Neigungswinkel von 15° bis 90°
<b>EG-Richtlinien:</b>	Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG, EMV-Richtlinie 89/336/EWG

10

### What you can do with the ARGUS 220 for 12 V Connect

The ARGUS 220 for 12 V Connect (hereafter called ARGUS) is an electronic movement detector for inside and outside use. It registers moving sources of heat, such as people, within a defined range (Figure

1):

- Ⓐ Inner security zone:  
area of detection 360°, radius approx. 4 m.
- Ⓑ Middle security zone:  
angle of detection 220°, area of detection approx. 9 m x 18 m.
- Ⓒ Outer security zone:  
angle of detection 220°, area of detection approx. 16 m x 28 m.

**i Note:** The specified ranges refer to average conditions and a mounting height of 2.5 m and should therefore be taken as guide values. The range can vary greatly depending on the weather.

The ARGUS switches a connected load whenever it detects a movement. It requires a supply voltage of DC 12 V and is therefore particularly suited for use in mobile homes or caravans, for example. You can connect loads with a supply voltage of up to 230 V to its floating, switched output. These could be ohmic loads (e.g. 230 V incandescent and halogen lamps), capacitive loads (e.g. electronic transformers) or inductive loads (e.g. low-voltage halogen lamps with inductive transformer).

Possible connection versions can be found in the section "How to install the electrical connection", Ⓐ – Ⓒ.

If you additionally equip the ARGUS with an ARGUS 220 movement detector radio module (565495), you can connect several ARGUS 220 Connect or ARGUS 220 Timer devices wirelessly. When one of the movement detectors registers a movement, it transmits to all taught-in movement detectors or receivers via the radio module; they then also switch on their connected loads.



## How to choose an installation site

**i** **Note:** The ARGUS is **not** suitable for use as a component of an alarm system since it is supplied from the mains and will switch the connected alarm whenever the mains supply fails and recovers, regardless of whether or not a movement is detected (false alarm).

### How to choose an installation site

Figure 2:

- (A) Mounting height: between 2 m and 3 m, optimal is 2.5 m, on a solid and flat surface.
- (B) Distance from sources of optical interference: approx. 5–6 m
- (C) If the luminaire to be switched is located within the area of detection of the ARGUS, there should be a distance of at least 5 m between the ARGUS and the luminaire. Mount the luminaire above the ARGUS, not below it. Otherwise, use the segments provided to shade it (see the section "How to mask individual areas").

For optimum movement detection, mount the ARGUS sideways to the direction of motion (Figure 3).

The ARGUS has protection type IP 55 and is therefore suitable for use in outdoor areas as well. To make sure that the lighting is not switched on by environmental influences, you should ensure that the ARGUS is sheltered from rain and direct sunlight (for example, raindrops running down the lens could cause the movement detector to be switched) (Figure 4).

Further information can be found in the "Merten Technical Information", in the section "ARGUS movement detector".

## How to mount the ARGUS

### How to mount the ARGUS



#### Risk of electrocution.

The ARGUS may only be installed and connected by skilled electricians. Please observe the relevant regulations in your own country.



**Caution:** If installation is not carried out correctly, water can penetrate into the ARGUS and damage it. Always mount the ARGUS with the spherical head pointing downwards.

#### Installing several ARGUS devices:

To ensure complete coverage, position the individual movement detectors so that their detection areas overlap (Figure 5).

#### Mounting the ARGUS on the ceiling:

Figure 6:

To mount on the ceiling, turn the sensor head as follows (change the direction of rotation when you have turned it as far as the stop):

- Turn the sensor head upwards as far as it will go (A).
- Turn the sensor head clockwise as far as it will go (B).
- Align the sensor head (C):



**Caution:** If not installed correctly, the ARGUS can be damaged by condensation.

If the ceiling is inclined, always mount the ARGUS with the sphere facing downwards, so that condensation water can drain. Mount the ARGUS at an angle of inclination of between 15° and 90°; otherwise, protection type IP 55 is not guaranteed.

#### Mounting the ARGUS on inner/outer corners or on fixed pipes.

Figure 7: You can attach the ARGUS to inner/outer corners or fixed pipes using the Merten mounting bracket, art. no. 565291/..92/..93. The connecting cable can be fed into the device from behind through the mounting bracket.

## How to install the electrical connection

### Mounting the ARGUS in wall connection boxes:

Figure 8:

- ① In order to lead the connecting cable into the back of the device from above, attach the four spacers supplied to the wall-mounting bracket.

Feeding the connecting cables in from the rear:

- Push the rubber sleeve supplied (A) over the stripped connecting cables.

Feed the connecting cables in from below:

- cut the rubber insert supplied (B) according to the cable thickness.
- Insert the rubber insert into the wall connection box
- Push through the connecting cables

- ② Mount the wall connection box using the screws supplied.

### How to install the electrical connection

Using the floating switching contact "μ", you can switch loads corresponding to the technical specifications with any supply voltages (Figure 9).

**i Note:** When connecting 230 V loads, treat the 12 V supply cable like a 230 V cable (see VDE 0100 "Safety separation").

**i Note:** Fuse the switched conductor using a 5 A automatic circuit-breaker or a 5 A miniature fuse.

- ① Feed both connecting cables (12 V supply voltage and load to be switched) into the connection box separately from one another.
- ② Strip the connecting cable insulation by a length of 14 mm.
- ③ Plug the positive pole of the 12 V supply voltage into the "+" terminal.
- ④ Plug the negative pole of the 12 V supply voltage into the "-" terminal.
- ⑤ Plug the load to be switched into the terminals of the floating switching contact „μ“.

## How to mount the ARGUS upper section

Installation options (Figure 9):

- (A) ARGUS constantly connected to operating voltage: ARGUS monitors its area constantly.
- (B) ARGUS combined with break contact: The ARGUS is always ready for operation. By pressing the push-button (the power is briefly disconnected for 2–3 seconds), the ARGUS is switched on for the set period. Every further movement increases the switching duration.
- (C) ARGUS combined with two break contacts. Function as for (B).

### How to mount the ARGUS upper section

Figure 10:

- ① Place the ARGUS upper section onto the connection box and fasten it using the two screws provided (A). The electrical connection from the terminal box to the pins is established automatically when the screws are tightened.
- ② Position the cover plate at the markings on the side, and guide it upwards (B).

### How to put the ARGUS into operation

Figure 11:

- ① Connect the supply voltage

The load is switched on for approx. 10 s or for the set period.  
The functional display lights up for approx. 10 s.

#### Using operating elements:

All settings, such as sensitivity and switching time, can be adjusted using the ARGUS operating elements: these are located underneath the cover plate, which protects them. To open:

- ① Push up the cover plate until you feel it hit the stop (approx. 5 mm) and pull it off.

## How to put the ARGUS into operation

### ARGUS displays and operating elements:

Figure 12:

- Ⓐ Functional display: lights up whenever movement is detected
- Ⓑ Brightness sensor: must not be covered
- Ⓒ Setting the brightness threshold
- Ⓓ Setting the switching duration
- Ⓔ Setting the sensitivity
- Ⓕ Radio operation: To connect radio transmitters (see the operating instructions for the radio module, art. no. 565495)

### Setting the ARGUS for the function test:

- ① Set the brightness threshold (Figure 12Ⓒ) to daytime operation (sun symbol/right stop).
- ② Set the switching duration (Figure 12Ⓓ) to 1 s (left stop).

### Aligning the ARGUS:

- ① Figure 15: Align the sensor head with the area to be monitored (change the direction of rotation when you have turned it as far as the stop).
- ② Step from the edge of the detection area into it (Figure 3) to check whether the ARGUS switches the load and the functional display as required.

### Setting the sensitivity:

Here (Figure 12Ⓔ) you can set the distance up to which ARGUS detects movements (you can set this at any point up to max. 16 m).

- ① Set the sensitivity (Figure 14).

## How to put the ARGUS into operation

### Setting the brightness threshold:

Here (Figure 12Ⓒ) you can infinitely adjust the ambient brightness level at which movements should be detected and a switching procedure should be triggered.

- ① Set the brightness threshold (Figure 15):
  - Right stop (sun symbol): Day and night operation (approx. 1000 lux), all movements in the area of detection will be detected, independent of the external brightness.
  - Left stop (moon symbol): Night operation (approx. 3 lux), movements are only detected during the hours of darkness.

### Setting the switching duration:

Here (Figure 12Ⓓ) you can set how long the loads connected to the ARGUS remain switched on for. When the ARGUS detects a movement, the load (e.g. ceiling light) is switched on and stays switched on until the set period has elapsed. Every further movement restarts the switching duration.

**Note:** The ARGUS ignores the light-sensitive switch after the load has been switched on. If the movement detector does not switch the load off again, the reason is probably that the ARGUS has detected further movements and has restarted the switching duration several times.

- ① Set the switching duration (Figure 16):
  - Left stop: switching duration approx. 1 s
  - Right stop: switching duration approx. 8 min

## How to mask individual areas

### How to mask individual areas

If there are sources of interference in the area of detection of ARGUS, e.g. trees, shrubs or light sources, and these accidentally trigger the switching of the load, you can mask these areas using the segments supplied (Figure 17):

- 1 Place the inserts exactly on those areas of the sensor head (A) which should be masked from detection, and press them onto the sensor head (B).

**i Note:** The twilight sensor (C) at the front must not be covered by segments, since this reduces the light sensitivity.

### Technical data

<b>Supply voltage:</b>	DC 12 V (min. 11 V, max. 15 V)
<b>Switch contact:</b>	floating
<b>Max. switching current:</b>	5 A, DC 12 V 5 A, AC 230 V, $\cos \varphi = 1$ <b>Fuse the switched conductor using a 5 A automatic circuit-breaker or a 5 A miniature fuse.</b>
<b>Power consumption:</b>	< 0.5 W
<b>Connecting terminals:</b>	for up to 2 x 1.5 mm <sup>2</sup> or 2 x 2.5 mm <sup>2</sup> rigid conductors, stripped to 14 mm
<b>External diameter of a cable:</b>	max. 14.5 mm
<b>Interface:</b>	for expansion with a radio module (565495) for wireless connection of several devices
<b>Area of detection:</b>	220°
<b>Range:</b>	max. 16 m
<b>Number of levels:</b>	7
<b>Number of zones:</b>	112 with 448 switching segments
<b>Minimum mounting height:</b>	1.7 m

## Technical data

<b>Recommended mounting height:</b>	2.5 m
<b>Sensitivity:</b>	infinitely adjustable
<b>Light sensor:</b>	infinitely adjustable externally approx. 3–1000 lux
<b>Switching duration:</b>	can be set externally at 6 levels approx. 1 s – approx. 8 min
<b>Possible settings for sensor head</b>	
<b>Wall mounting:</b>	9° up, 24° down, 12° left/right, ± 12° axial
<b>Ceiling mounting:</b>	4° up, 29° down, 25° left/right, ± 8.5° axial
<b>Type of protection:</b>	IP 55 at an angle of inclination from 15° to 90°
<b>EC guidelines:</b>	Low-voltage guideline 73/23/EEC and EMC guideline 89/336/EEC

Dit kunt u met de ARGUS 220 voor 12 V Connect doen

#### Dit kunt u met de ARGUS 220 voor 12 V Connect doen

De ARGUS 220 voor 12 V Connect (hierna ARGUS genoemd) is een elektronische bewegingsmelder voor binnen en buiten. Hij registreert bewegende warmtebronnen, bijv. personen, binnen een bepaald bereik (afbeelding 1):

- Ⓐ Binnenste veiligheidszone:  
detectiebereik 360°, radius ca. 4 m.
- Ⓑ Middelste veiligheidszone:  
detectiehoek 220°, detectiebereik ca. 9 m x 18 m.
- Ⓒ Buitenste veiligheidszone:  
detectiehoek 220°, detectiebereik ca. 16 m x 28 m.

**i** **Aanwijzing:** De genoemde bereiken gelden onder gemiddelde omstandigheden bij een montagehoogte van 2,5 m en zijn derhalve slechts richtwaarden. Het bereik kan bij wisselende temperaturen sterk schommelen.

De ARGUS schakelt bij waarneming van een beweging aangesloten verbruikers in. Hij gebruikt een voedingsspanning van DC 12 V en is daardoor met name geschikt voor gebruik in bij v. caravans of campers. Op de potentiaalvrij geschakelde uitgang kunnen verbruikers met een voedingsspanning tot 230 V worden aangesloten. Dit kunnen ohmse lasten (bijv. 230-V-gloei- en halogeenlampen), capacitieve lasten (bijv. elektronische transformatoren) of inductieve lasten (bijv. laagspanning-halogeenlampen met inductieve transformator) zijn.

Mogelijke aansluitvarianten vindt u in de paragraaf „Zo installeert u de elektrische aansluiting“, Ⓐ – Ⓒ.

Als de ARGUS bovendien met een RF module voor ARGUS 220 bewegingsmelder (565495) wordt uitgerust, kunnen meerdere ARGUS 220 Connect of ARGUS 220 Timer draadloos aan elkaar worden gekoppeld. Een waargenomen beweging door een bewegingsmelder wordt via de RF module naar alle aangesloten bewegingsmelders of ontvangers gestuurd, deze schakelen dan hun aangesloten verbruikers eveneens in.

## Zo kiest u de montageplaats

**i** **Aanwijzing:** De ARGUS is **niet** geschikt als component in een alarminstallatie, aangezien het apparaat van het stroomnet afhankelijk is en bij uitval en terugkeer van de netspanning de aangesloten alarmmelder activeert, onafhankelijk van een beweging (vals alarm).

### Zo kiest u de montageplaats

Afbeelding **2**:

- (A) Montagehoogte: tussen 2 m en 3 m, optimaal 2,5 m, op vaste en gelijkmatige ondergrond.
- (B) Afstand tot optisch storende factoren: ca. 5–6 m.
- (C) Als de geschakelde lamp zich in het detectiebereik van de ARGUS bevindt, dan moet de afstand van ARGUS tot lamp minstens 5 m bedragen. Monteer de lamp niet onder, maar boven de ARGUS. Anders gebruikt u de segmenten ter afdekking (zie paragraaf „Zo worden afzonderlijke bereiken uitgeschakeld“).

Voor een optimale bewegingsdetectie dient de ARGUS zijdelings van de looprichting gemonteerd te worden (afbeelding **3**).

De ARGUS beschikt over beschermingsgraad IP 55 en kan daarom ook buitenshuis gebruikt worden. Om het inschakelen van de verlichting door invloeden van buitenaf te vermijden, dient de ARGUS zoveel mogelijk beschermd tegen regen en direct zonlicht te worden aangebracht (bijv. regendruppels die over de lens lopen, kunnen de bewegingsmelder activeren) (afbeelding **4**).

Aanvullende informatie vindt u in de technische informatie van Merten, paragraaf „ARGUS bewegingsmelder“.

## Zo monteert u de ARGUS

### Zo monteert u de ARGUS

**⚠** **Levensgevaar** door elektrische stroom.  
De ARGUS mag uitsluitend door elektriciens gemonteerd en aangesloten worden. De nationale voorschriften dienen in acht genomen te worden.

**⚠** **Let op:** Bij verkeerde montage kan water in de ARGUS binnendringen en deze beschadigen. Monteer de ARGUS steeds uitsluitend met de bol naar beneden.

#### Meerdere ARGUS monteren:

Om een volledige bewaking te garanderen, dienen de afzonderlijke bewegingsmelders zo gepositioneerd te worden, dat hun stralenbundels elkaar overlappen (afbeelding **5**).

#### ARGUS aan plafond monteren:

Afbeelding **6**:

Voor de plafondmontage de sensor als volgt draaien (aan de eindaanslagen de draairichting wijzigen):

- sensor tot aan de aanslag naar boven draaien (A).
- sensor tot aan de aanslag met de wijzers van de klok mee draaien (B).
- sensor uitrichten (C).

**⚠** **Let op:** Bij verkeerde montage kan condenswater de ARGUS beschadigen:

Monteer de ARGUS bij schuine plafonds altijd met de bol naar beneden, zodat het condenswater weg kan lopen. ARGUS in een hoek tussen 15° en 90° monteren, anders is beschermingsgraad IP 55 niet meer gegarandeerd.

#### ARGUS aan binnen-/buitenhoeken of aan regenpijpen monteren:

Afbeelding **7**: Met de montagehoek art.-nr. 565291/..92/..93 kan de ARGUS aan binnen-/buitenhoeken of regenpijpen worden bevestigd. Het aansluitsnoer kan hierbij door de montagehoek van achteren in het toestel gevoerd worden.

## Zo installeert u de elektrische aansluiting

### ARGUS aan wandaansluitkast monteren:

Afbeelding 8:

- ① Om een aansluitsnoer van bovenaf aan de achterzijde het apparaat in te voeren, plaatst u de vier meegeleverde afstandhouders op de wandaansluitkast.

Aansluitsnoeren van achteren invoeren:

- meegeleverde rubbertule (A) over het ontmantelde aansluitsnoer schuiven.

Aansluitsnoeren van onderen invoeren:

- meegeleverde rubberen afdekking (B) overeenkomstig de kabeldikte snijden.
- rubberen afdekking in de wandaansluitkast plaatsen
- aansluitsnoeren erdoor schuiven

- ② De wandaansluitkast met meegeleverde schroeven monteren.

### Zo installeert u de elektrische aansluiting

Via het potentiaalvrije schakelcontact „μ” kunnen lasten overeenkomstig de technische gegevens met willekeurige voedingsspanningen ingeschakeld worden (afbeelding 9).

**i** **Aanwijzing:** Behandel bij de aansluiting van 230-V-verbruikers ook de 12-V-verbindingkabel als een 230-V-leiding (zie VDE 0100 „Veilige scheiding”).

**i** **Aanwijzing:** Beveilig de ingeschakelde fase door middel van een 5-A-automaat of met een 5-A-veiligheidszekering voor toestel.

- ① Beide aansluitsnoeren (12-V-voedingsspanning en aan te sluiten last) gescheiden van elkaar de aansluitkast invoeren.
- ② Aansluitsnoeren op 14 mm afstrippen.
- ③ Pluspool van de 12 V-voedingsspanning in klem „+” steken.
- ④ Minpool van de 12 V-voedingsspanning in klem „-” steken.

## Zo monteert u het bovenste deel van de ARGUS

- ⑤ Aan te sluiten last in de klemmen van het potentiaalvrije schakelcontact „μ” steken.

Mogelijke installatiesoorten (afbeelding 9):

- (A) ARGUS permanent aan bedrijfsspanning: ARGUS bewaakt zijn bereik permanent.
- (B) ARGUS gecombineerd met verbreekcontact: ARGUS is permanent bedrijfsklaar. Door een druk op de impulsdrukker (kortstondige spanningsonderbreking 2–3 seconden) wordt de ARGUS gedurende de ingestelde tijd ingeschakeld. Elke andere beweging verlengt de schakelduur.
- (C) ARGUS gecombineerd met twee verbreekcontacten. Werking zoals bij (B).

### Zo monteert u het bovenste deel van de ARGUS

Afbeelding 10:

- ① Bovenste deel van de ARGUS op de aansluitkast plaatsen en met de twee meegeleverde schroeven bevestigen (A). De elektrische verbinding van het klemmenblok naar de stiften wordt automatisch bij het vastschroeven geproduceerd.
- ② Afdekplaat aan de markering aan de zijkant plaatsen en neerwaarts leiden (B).

### Zo neemt u de ARGUS in gebruik

Afbeelding 11:

- ① Voedingsspanning bijschakelen.

De verbruiker wordt gedurende ca. 10 s resp. de ingestelde tijd ingeschakeld.

De functie-indicatie brandt hierbij gedurende ca. 10 s.

## Zo neemt u de ARGUS in gebruik

### Bedieningselementen gebruiken:

Alle instellingen zoals gevoeligheid of schakelduur voert u aan de bedieningselementen van de ARGUS uit, die zich beschermd onder de afdekplaat bevinden. Om te openen:

- ① Afdekplaat tot de voelbare aanslag (ca. 5 mm) omhoog schuiven en lostrekken.

### Displays en bedieningselementen van de ARGUS:

Afbeelding 12:

- (A) Functie-indicatie: brandt bij elke waargenomen beweging
- (B) Helderheidssensor: mag niet worden afgedekt
- (C) Lichtsterktedrempel instellen
- (D) Schakelduur instellen
- (E) Gevoeligheid instellen
- (F) RF bedrijf: voor het koppelen van RF zenders (zie gebruiksaanwijzing van de RF module art.nr. 565495)

### ARGUS voor functietest instellen:

- ① Lichtsterktedrempel (afbeelding 12(C)) op dagstand (zonsymbool/aanslag rechts) instellen.
- ② Schakelduur (afbeelding 12(D)) op 1 seconde (aanslag links) instellen.

### ARGUS richten:

- ① Afbeelding 13: De sensor op het te bewaken bereik richten (aan de eindaanslagen moet de draairichting gewisseld worden).
- ② Ga vanaf de rand het detectiebereik in (afbeelding 3) om te controleren, of de ARGUS de verbruiker en de functie-indicatie inschakelt zoals gewenst.

### Gevoeligheid instellen:

Hiermee (afbeelding 12(E)) kunt u traploos instellen, tot welke afstand de ARGUS bewegingen kan waarnemen (tot max. 16m).

- ① Gevoeligheid instellen (afbeelding 15).

## Zo neemt u de ARGUS in gebruik

### Lichtsterktedrempel instellen:

Hier (afbeelding 12(C)) kunt u traploos instellen vanaf welke omgevingslichtsterkte bewegingen waargenomen dienen te worden en verbruikers geschakeld dienen te worden.

- ① Lichtsterktedrempel instellen (afbeelding 15):
  - Aanslag rechts (zonsymbool): dagstand/nachtbedrijf (ca. 1000 lux), alle bewegingen in het detectiebereik worden waargenomen, onafhankelijk van de helderheid buiten.
  - Aanslag links (maansymbool): nachtbedrijf (ca. 3 lux), bewegingen worden slechts in het donker waargenomen.

### Schakelduur instellen:

Hiermee (afbeelding 12(D)) kunt u instellen, hoe lang de op de ARGUS aangesloten verbruiker ingeschakeld moet zijn. Bij waarneming van een beweging door de ARGUS wordt de verbruiker ingeschakeld en blijft deze branden tot de ingestelde tijd verstreken is. Elke geregistreerde beweging start de schakelduur opnieuw.

**Aanwijzing:** De ARGUS negeert de schemerschakelaar na het inschakelen van de verbruiker. Indien de bewegingsmelder niet meer uitschakelt, dan ligt dit waarschijnlijk aan het feit dat de ARGUS constant nieuwe bewegingen registreert en zo de schakelduur steeds opnieuw start.

- ① Schakelduur instellen (afbeelding 16):
  - Aanslag links: schakelduur ca. 1 s
  - Aanslag rechts: schakelduur ca. 8 min



Zo worden afzonderlijke bereiken uitgeschakeld

### Zo worden afzonderlijke bereiken uitgeschakeld

Als er zich storende factoren zoals bijv. bomen, struiken of lichtbronnen in het detectiebereik van de ARGUS bevinden en ongewenste inschakeling van de verbruiker veroorzaken, kunnen deze door het aanbrengen van de meegeleverde segmenten uitgeschakeld worden (afbeelding 17):

- 1 Plaats de segmenten precies op de bereiken van de sensor (A), die uit de bewaking moeten worden weggelaten en druk ze aan op de sensor (B).

**i** **Aanwijzing:** De schemersensor (C) aan de voorzijde mag niet door segmenten worden afgedekt, omdat de lichtgevoeligheid dan afneemt.

### Technische gegevens

<b>Voedingsspanning:</b>	DC 12 V (min. 11 V, max. 15 V)
<b>Schakelcontact:</b>	potentiaalvrij
<b>Max. schakelstroom:</b>	5 A, DC 12 V 5 A, AC 230 V, $\cos \varphi = 1$ <b>Beveilig de geschakelde fase door middel van een 5-A-automaat of met een 5-A-veiligheidszekering voor toestel.</b>
<b>Eigen verbruik:</b>	< 0.5 W
<b>Aansluitklemmen:</b>	voor maximaal 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> of 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> starre kabel, afstriplengte 14 mm
<b>Buitendiameter van een kabel:</b>	max. 14,5 mm
<b>Interface:</b>	voor de uitbreiding met een RF module (565495) voor draadloze verbinding van meerdere toestellen
<b>Detectiebereik:</b>	220°
<b>Bereik:</b>	max. 16 m

29

Technische gegevens

<b>Aantal niveaus:</b>	7
<b>Aantal zones:</b>	112 met 448 schakelsegmenten
<b>Minimum montagehoogte:</b>	1,7 m
<b>Aanbevolen montagehoogte:</b>	2,5 m
<b>Gevoeligheid:</b>	traploos instelbaar
<b>Lichtsensor:</b>	vanaf de buitenkant traploos instelbaar, ca. 3–1000 lux.
<b>Schakelduur:</b>	in 6 trappen vanaf de buitenkant instelbaar, ca. 1 s – ca. 8 min
<b>Instelmogelijkheid van de sensorknop</b>	
<b>Wandmontage:</b>	9° op, 24° neer, 12° rechts/links, ±12° axiaal
<b>Plafondmontage:</b>	4° op, 29° neer, 25° rechts/links, ±8,5° axiaal
<b>Beschermingsgraad:</b>	IP 55 bij een hoek van 15° tot 90°
<b>EG richtlijnen:</b>	laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG en EMC-richtlijn 89/336/EEG

30

### Utilidades del ARGUS 220 Connect a 12 V

El ARGUS 220 Connect a 12 V (en adelante denominado ARGUS) es un detector de movimiento electrónico para interiores y exteriores. Este detector registra fuentes de calor en movimiento, p. ej., personas, dentro de un alcance determinado (Figura 1):

- Ⓐ Zona de seguridad interior:  
área vigilada 360°, radio aprox. 4 m.
- Ⓑ Zona de seguridad central:  
ángulo de cobertura 220°, área de cobertura aprox. 9 m x 18 m.
- Ⓒ Zona de seguridad exterior:  
ángulo de cobertura 220°, área de cobertura aprox. 16 m x 28 m.

**i** **Indicación:** Los alcances indicados se han calculado a partir de las proporciones medias a una altura de montaje de 2,50 m. Por tanto, no son más que valores orientativos. El alcance puede variar en gran medida dependiendo de los cambios de temperatura.

El ARGUS activa los consumos conectados cuando registra un movimiento. Utiliza una tensión de alimentación de 12 V CC, por lo que está especialmente indicado para su uso en p. ej. caravanas. Su salida libre de potencial le permite conectar consumos con una tensión de alimentación de 230 V. Éstos pueden ser cargas óhmicas (p. ej., lámparas incandescentes y halógenas de 230 V), cargas capacitivas (p. ej., transformadores electrónicos) o cargas inductivas (p. ej., lámparas halógenas de bajo voltaje con transformador inductivo).

Para las variantes de conexión, consulte el apartado "Instalación de la conexión eléctrica", Ⓐ – Ⓒ.

Si además incorpora un módulo por radio para detectores de movimiento ARGUS 220, puede conectar en red sin cables varios ARGUS 220 Connect o ARGUS 220 Timer. Cuando el detector registra un movimiento, el módulo por radio envía una señal a todos los detectores de movimiento o receptores programados. Éstos, a su vez, encienden los consumos conectados.

## Cómo seleccionar el lugar de montaje

**i** **Indicación:** el ARGUS **no** está indicado para ser utilizado como un componente de una instalación de alarma, dado que se alimenta a través de la red eléctrica. En caso de caída y posterior recuperación de la tensión de red, el detector se conecta independientemente de si detecta movimientos o no (falsa alarma).

### Cómo seleccionar el lugar de montaje

Figura 2:

- (A) Altura de montaje: entre 2 y 3 m, altura óptima 2,5 m, sobre una base fija y plana.
- (B) Distancia a fuentes de interferencias ópticas: aprox. 5–6 m.
- (C) Cuando la lámpara conectada se encuentra dentro del área de cobertura del ARGUS, la distancia del ARGUS a la lámpara debe ser de 5 m como mínimo. No monte la lámpara por debajo, sino por encima del ARGUS. De lo contrario, utilice los segmentos para el oscurecimiento (véase el apartado "Cómo ocultar las diferentes áreas").

Para una detección óptima del movimiento, monte el ARGUS perpendicular a la dirección de paso (Figura 3).

El ARGUS tiene un tipo de protección IP 55 y, por tanto, también es apropiado para exteriores. Para evitar que los agentes climáticos enciendan la iluminación, coloque el ARGUS lo más protegido posible de la lluvia y de la luz directa del sol (p. ej., las gotas de lluvia al deslizarse por la lente pueden provocar que se conecte el detector de movimiento) (Figura 4).

Si desea más información, puede consultar la "Información Técnica Merten", apartado "Detectores de movimiento ARGUS".

## Montaje del ARGUS

### Montaje del ARGUS

**⚠ Peligro de muerte** por descarga eléctrica.  
El ARGUS sólo debe ser montado y conectado por electricistas.  
Tenga en cuenta la normativa específica del país.

**⚠ Atención:** si no se monta correctamente, puede entrar agua en el ARGUS y dañarlo. Monte siempre el ARGUS con la esfera hacia abajo.

### Montaje de varios ARGUS:

para que no haya ángulos muertos en el área de vigilancia, coloque cada uno de los detectores de movimiento de manera que la trayectoria de los rayos se superponga (Figura 5).

### Montaje del ARGUS en el techo:

Figura 6:

Para el montaje en el techo, gire el cabezal del sensor como se indica (cambie el sentido de giro en los topes finales):

- Gire hacia arriba el cabezal del sensor hasta el tope (A).
- Gire el cabezal del sensor en sentido de las agujas del reloj hasta el tope (B).
- Oriente el cabezal del sensor (C).

**⚠ Atención:** si no se monta correctamente, el agua de condensación puede dañar el ARGUS:

En techos inclinados, el ARGUS se debe montar siempre con la esfera hacia abajo para que se escurra el agua de condensación. Monte el ARGUS con un ángulo de inclinación entre 15° y 90°, de lo contrario no se garantiza el tipo de protección IP 55.

### Montaje del ARGUS en rincones/esquinas o en tuberías fijas:

Figura 7: Con la escuadra de montaje ref. 565291/..92/..93 puede sujetar el ARGUS a rincones/esquinas o a tuberías. El cable de conexión se puede introducir desde atrás a través de la escuadra de montaje hasta llegar al dispositivo.

## Instalación de la conexión eléctrica

### Montaje del ARGUS en la caja de conexión de pared:

Figura 8:

- 1 Para introducir el cable de conexión que viene de la parte superior en el dispositivo (desde atrás), coloque los cuatro distanciadores suministrados sobre la caja de conexión de pared:

Introducción del cable de conexión desde atrás:

- Pase el revestimiento de goma suministrado (A) por encima del cable de conexión ya pelado.

Introducción del cable de conexión desde abajo:

- Corte el elemento de goma suministrado (B) según el grosor del cable.
- Coloque el elemento de goma en la caja de conexión de pared
- Meta hasta el fondo el cable de conexión

- 2 Monte la caja de conexión de pared con los tornillos suministrados.

### Instalación de la conexión eléctrica

A través del contacto de conexión libre de potencial "μ" puede conectar las cargas con la tensión de alimentación deseada de acuerdo con los datos técnicos (Figura 9).

**i** **Indicación:** Al conectar consumos de 230 V, considere también el cable de alimentación de 12 V como un cable de 230 V (véase VDE 0100 "Desconexión segura").

**i** **Indicación:** Proteja el conductor conectado con un interruptor automático de 5 A o con un fusible protector de aparatos de 5 A.

- 1 Introduzca ambos cables de conexión (tensión de alimentación de 12 V y la carga que se va a conectar) en la caja de conexión separados uno de otro.
- 2 Pele los cables de conexión a 14 mm.
- 3 Introduzca el polo positivo de la tensión de alimentación de 12 V en el borne "+".

## Montaje de la parte superior del ARGUS

- 4 Introduzca el polo negativo de la tensión de alimentación de 12 V en el borne "-".
- 5 Introduzca la carga que desea conectar en los bornes del contacto de conexión libre de potencial "μ".

Clases de instalación posibles (Figura 9):

- (A) ARGUS con alimentación permanente: ARGUS vigila continuamente el área asignada.
- (B) ARGUS combinado con contacto n.c.: ARGUS siempre listo para el funcionamiento. Pulsando una tecla (breve interrupción de tensión de 2-3 segundos) se enciende el ARGUS para el tiempo ajustado. Cualquier movimiento adicional prolonga la duración de conexión.
- (B) ARGUS combinado con dos contactos n.c.: Funciona como (B).

### Montaje de la parte superior del ARGUS

Figura 10:

- 1 Coloque la parte superior del ARGUS sobre la caja de conexión y sujétela con los dos tornillos suministrados (A). El bloque de bornes se conecta automáticamente a la toma de tierra al atornillar.
- 2 Coloque la placa de cobertura en las marcas laterales y empuje hacia abajo (B).

### Puesta en funcionamiento del ARGUS

Figura 11:

- 1 Conecte la tensión de alimentación.

El consumo se conecta durante aprox. 10 s o durante el tiempo ajustado. El indicador de funcionamiento se ilumina durante aprox. 10 s.

## Puesta en funcionamiento del ARGUS

### Utilización de elementos de control:

Todos los ajustes, como la sensibilidad o la duración de conexión, se efectúan en los elementos de control del ARGUS, situados bajo la protección de la placa de cobertura. Para abrir:

- 1 Levante la placa de cobertura hasta llegar al tope (aprox. 5 mm) y retírela.

### Indicadores y elementos de control del ARGUS:

Figura 12:

- A Indicador de funcionamiento: se ilumina cada vez que se detecta un movimiento
- B Sensor de luminosidad: debe estar al descubierto
- C Ajuste del umbral de luminosidad
- D Ajuste de la duración de conexión
- E Ajuste de la sensibilidad
- F Funcionamiento por radio: para asociar radioemisores (véanse las instrucciones de servicio del módulo por radio ref. 565495)

### Ajuste del ARGUS para la comprobación de funcionamiento:

- 1 Ajuste el umbral de luminosidad (Figura 12 C) a modo diurno (icono sol/tope derecho).
- 2 Ajuste la duración de conexión (Figura 12 D) a 1 segundo (tope izquierdo).

### Orientación del ARGUS:

- 1 Figura 13: Oriente el cabezal del sensor hacia el área que se desea vigilar (el sentido de giro se cambia en los tope de giro).
- 2 Entre en el área vigilada (Figura 3) para comprobar que el ARGUS conecta el consumo y que el indicador de funcionamiento se ilumina en la forma deseada.

## Puesta en funcionamiento del ARGUS

### Ajuste de la sensibilidad:

Aquí (Figura 12 E) puede ajustar de forma continua la distancia máxima de detección de movimientos del ARGUS (hasta máx. 16 m).

- 1 Ajuste de la sensibilidad (Figura 14).

### Ajuste del umbral de luminosidad:

Aquí (Figura 12 C) se puede ajustar de forma continua a partir de qué grado de luminosidad del entorno los movimientos se consideran como tales y cuándo ha de producirse la conexión.

- 1 Ajuste del umbral de luminosidad (Figura 15):
  - Tope derecho (icono sol): funcionamiento diurno y nocturno (aprox. 1000 Lux): se reconocen todos los movimientos en el área de cobertura, independientemente de la luminosidad exterior.
  - Tope izquierdo (icono luna): modo nocturno (aprox. 3 Lux), el movimiento sólo se detecta en la oscuridad.

### Ajuste de la duración de conexión:

Aquí (Figura 12 D) puede ajustar la duración de conexión deseada de los consumos conectados al ARGUS. Si el ARGUS detecta un movimiento, el consumo se enciende y permanece encendido hasta que haya transcurrido el tiempo programado. La duración de conexión se reinicia cada vez que se detecta un movimiento.

**Indicación:** El ARGUS ignora el interruptor crepuscular después de que se conecta el consumo. Si el detector de movimiento no se apaga, puede que se deba a que el ARGUS detecta constantemente movimiento y que, por tanto, la duración de conexión se reinicia constantemente.

- 1 Ajuste de la duración de conexión (Figura 16):
  - Tope izquierdo: duración de conexión aprox. 1 s
  - Tope derecho: duración de conexión aprox. 8 min

## Cómo ocultar las diferentes áreas

### Cómo ocultar las diferentes áreas

Si en el área de cobertura del ARGUS hay objetos que pueden interferir en la recepción, p. ej., árboles, matorrales o fuentes de luz, y provocar la conexión involuntaria del consumo, puede ocultarlos colocando los segmentos suministrados (Figura 17):

- 1 Coloque los segmentos justo en la zona que desea ocultar en el cabezal del sensor (A) y presione para ajustarlos (B).

**i** **Indicación:** el sensor crepuscular (C) de la zona frontal no debe taparse con segmentos. De lo contrario, se reduce la sensibilidad a la luz.

### Datos técnicos

**Tensión de alimentación:** 12 V CC (mín. 11 V, máx. 15 V)

**Contacto de conexión:** libre de potencial

**Corriente de** 5 A, 12 V CC

**conmutación máx.:** 5 A, 230 V CA,  $\cos \varphi = 1$

**El conductor conectado debe protegerse con un interruptor automático de 5 A o con un fusible protector de aparatos de 5 A.**

**Consumo propio:** < 0,5 W

**Bornes de conexión:** para conductores rígidos de máx. 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> ó 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>, longitud de aislamiento 14 mm

**Diámetro exterior de un cable:** máx. 14,5 mm

**Interface:** para ampliar con un módulo por radio (565495) para la conexión sin cable de varios dispositivos

**Área vigilada:** 220°

**Alcance:** máx. 16 m

**Nº de niveles:** 7

## Datos técnicos

**Nº de zonas:** 112 con 448 segmentos de conexión

**Altura mínima de instalación:** 1,7 m

**Altura de instalación recomendada:** 2,5 m

**Sensibilidad:** ajuste continuo

**Sensor de luminosidad:** ajuste continuo desde el exterior, aprox. 3–1000 Lux,

**Duración de la conexión:** ajustable desde el exterior en 6 etapas, aprox. 1 s – aprox. 8 min

**Posibilidad de ajuste del cabezal del sensor**

**Montaje en la pared:** +9°, -24°, 12° derecha/izquierda, ±12° axial

**Montaje en el techo:** +4°, -29°, 25° derecha/izquierda, ±8,5° axial

**Tipo de protección:** IP 55 con un ángulo de inclinación de 15° a 90°

**Directivas CE:** directiva de baja tensión 73/23/CEE, directiva EMV 89/336/CEE

Voici les possibilités qu'offre l'ARGUS 220 pour Connect 12V

**Voici les possibilités qu'offre l'ARGUS 220 pour Connect 12V**

L'ARGUS 220 pour Connect 12 V (appelé ci-après ARGUS) est un détecteur de mouvements électronique pour l'intérieur et l'extérieur. Il détecte les sources de chaleur en mouvement, par exemple des personnes, se déplaçant dans une portée déterminée (figure 1) :

- Ⓐ Périmètre de sécurité intérieur :  
Zone de détection de 360°, rayon d'env. 4 m.
- Ⓑ Périmètre de sécurité médian :  
Angle de détection de 220°, champ de détection d'env. 9 m x 18 m.
- Ⓒ Périmètre de sécurité extérieur :  
Angle de détection de 220°, champ de détection d'env. 16 m x 28 m.

**i Remarque** : Les portées indiquées se réfèrent à des conditions moyennes pour une hauteur de montage de 2,5 m et ne doivent donc être considérées qu'à titre de référence. En outre, elles peuvent fortement fluctuer en cas de variation des températures.

Lorsque l'ARGUS reconnaît un mouvement, il enclenche les consommateurs raccordés. Il doit être alimenté sous 12 V CC ; il est ainsi avant tout approprié à l'utilisation dans des caravanes ou des mobile homes p. ex. Vous pouvez raccorder à son entrée libre de potentiel des consommateurs à tension d'alimentation jusqu'à 230 V. Il peut s'agir de charges ohmiques (p. ex. de lampes halogènes et à incandescence 230 V), de charges capacitives (p. ex. des transformateurs électroniques) ou de charges inductives (p. ex. de lampes halogènes basse tension avec transformateur inductif).

Vous trouverez des variantes de raccordement possibles au paragraphe « Comment installer le raccordement électrique ? », Ⓐ – Ⓒ.

Si vous équipez en plus l'ARGUS d'un module radio pour détecteur de mouvements ARGUS 220 (565495), vous pouvez mettre en réseau sans fil plusieurs ARGUS 220 Connect ou ARGUS 220 Timer. La détection d'un mouvement par un détecteur de mouvements est transmise par

## Comment choisir un lieu de montage ?

l'intermédiaire du module radio à tous les détecteurs de mouvements ou récepteurs étalonnés. Ceux-ci déclenchent alors également leurs consommateurs raccordés.

**i Remarque :** L'ARGUS ne convient **pas** comme composant d'un système d'alarme puisque son alimentation dépend du réseau électrique et que, en cas de coupure et retour de la tension du réseau, il déclenche l'alarme raccordée indépendamment d'un mouvement.

### Comment choisir un lieu de montage ?

Figure 2 :

- Ⓐ Hauteur de montage : entre 2 m et 3 m, hauteur optimale de 2,5 m, sur une surface solide et plane.
- Ⓑ Ecart par rapport aux sources de perturbation optiques : env. 5-6 m.
- Ⓒ Si la lampe commandée se trouve dans le champ de détection de l'ARGUS, un écart d'au moins 5 m entre l'ARGUS et la lampe doit être respecté. Montez la lampe non pas au-dessous, mais au-dessus de l'ARGUS. Sinon, utilisez les segments permettant de masquer certaines zones (voir paragraphe « Comment masquer certaines zones ? »).

Une détection optimale des mouvements est obtenue lorsque l'ARGUS est monté latéralement au sens de déplacement (figure 3).

L'ARGUS possède le degré de protection IP 55, il est donc adapté également pour l'extérieur. Afin d'éviter la mise en marche de l'éclairage par des influences environnementales, l'ARGUS devrait si possible être monté à l'abri de la pluie et de la lumière directe du soleil (les gouttes de pluie qui coulent sur la lentille peuvent entraîner par exemple le déclenchement du détecteur de mouvements) (figure 4).

Pour obtenir de plus amples informations, consultez les « Informations techniques Merten », au chapitre « Détecteurs de mouvements ARGUS ».

## Comment monter l'ARGUS ?

### Comment monter l'ARGUS ?

**⚠ Danger de mort** dû au courant électrique.  
Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder l'ARGUS. Respectez les directives en vigueur dans le pays concerné.

**⚠ Attention :** En cas de montage incorrect, de l'eau peut s'infiltrer dans l'ARGUS et l'endommager. Montez toujours l'ARGUS avec la sphère positionnée vers le bas.

### Montage de plusieurs ARGUS :

Pour assurer une surveillance sans failles, placez les différents détecteurs de mouvements de sorte que leurs zones de détection se superposent (figure 5).

### Montage de l'ARGUS au plafond :

Figure 6 :

Pour le montage au plafond, tourner la tête de détection comme suit (changer de direction en arrivant aux butées) :

- Tourner la tête de détection vers le haut jusqu'à la butée Ⓐ.
- Tourner la tête de détection dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée Ⓑ.
- Orienter la tête de détection Ⓒ.

**⚠ Attention :** En cas de montage incorrect, de l'eau de condensation peut endommager l'ARGUS :  
En cas de plafond en pente, monter l'ARGUS en positionnant toujours la sphère vers le bas, afin que l'eau de condensation puisse s'écouler.  
Monter l'ARGUS avec un angle d'inclinaison compris en 15° et 90°, sinon le degré de protection IP 55 n'est plus garanti.



## Comment installer le raccordement électrique ?

### Montage de l'ARGUS aux coins intérieurs ou extérieurs ou sur des tuyaux fixes :

Figure 7 : A l'aide de l'équerre de montage, réf. 565291/..92/..93, vous pouvez fixer l'ARGUS au niveau de coins intérieurs ou extérieurs ou sur des tuyaux fixes. Vous pouvez alors insérer le câble de connexion par l'arrière de l'appareil, à travers l'équerre de montage.

### Montage de l'ARGUS sur boîtier de raccordement mural :

Figure 8 :

- 1 Pour introduire un câble de connexion venant du haut à l'arrière de l'appareil, placez les quatre écarteurs fournis sur le boîtier de raccordement mural.

Introduction des câbles de connexion par l'arrière :

- Faire glisser le passe-fil en caoutchouc fourni (A) sur les câbles de connexion dénudés.

Introduction des câbles de connexion par le bas :

- Couper l'insert en caoutchouc fourni (B) en fonction de l'épaisseur du câble.
- Insérer l'insert en caoutchouc dans le boîtier de raccordement mural.
- Introduire les câbles de connexion.

- 2 Monter le boîtier de raccordement mural à l'aide des vis fournies.

### Comment installer le raccordement électrique ?

Via le contact de commutation libre de potentiel «  $\mu$  », vous pouvez commuter des charges avec des tensions d'alimentation quelconques conformément aux caractéristiques techniques (figure 9).

**i Remarque :** Lors du raccordement de consommateurs de 230 V, manipuler le câble de connexion de 12 V comme s'il s'agissait d'un câble de 230 V (voir VDE 0100 « Sectionnement de sécurité »).

**i Remarque :** Protégez le conducteur commuté à l'aide d'un disjoncteur de 5 A ou d'un fusible miniature de 5 A.

## Comment monter la partie supérieure de l'ARGUS ?

- 1 Introduire séparément les deux câbles de connexion (tension d'alimentation de 12 V et charge à commuter) dans le boîtier de raccordement.
- 2 Dénuder les câbles de connexion sur 14 mm.
- 3 Enficher le pôle positif de la tension d'alimentation de 12 V dans la borne « + ».
- 4 Enficher le pôle négatif de la tension d'alimentation de 12 V dans la borne « - ».
- 5 Enficher la charge à commuter dans les bornes du contact de commutation libre de potentiel «  $\mu$  ».

Modes d'installation possibles (figure 9) :

- (A) ARGUS branché en permanence : l'ARGUS surveille en permanence sa zone.
- (B) ARGUS combiné à un contact NF : l'ARGUS est toujours prêt à fonctionner. Par une pression du bouton (brève coupure de tension pendant 2 à 3 secondes), vous enclenchez l'ARGUS pour une durée définie. Tout nouveau mouvement entraîne une prolongation du temps de connexion.
- (C) ARGUS combiné à deux contacts NF. Fonctionnement identique à celui décrit au paragraphe (B).

### Comment monter la partie supérieure de l'ARGUS ?

Figure 10 :

- 1 Placer la partie supérieure de l'ARGUS sur le boîtier de raccordement et la fixer à l'aide des deux vis fournies (A). La liaison électrique entre le bornier et les broches est effectuée automatiquement lorsque vous serrez les vis.
- 2 Poser la plaque de recouvrement au niveau des repères latéraux et la faire glisser vers le bas (B).

## Comment mettre l'ARGUS en service?

### Comment mettre l'ARGUS en service?

Figure 11 :

- 1 Appliquer la tension d'alimentation.

Le consommateur est allumé pour env. 10 s ou pour la durée réglée.  
L'affichage des fonctions s'allume durant env. 10 secondes.

#### Éléments de commande :

Effectuer tous les réglages comme sensibilité ou durée d'allumage au moyen des éléments de commande de l'ARGUS qui sont protégés sous la plaque de recouvrement. Pour l'ouvrir :

- 1 Soulever la plaque de recouvrement jusqu'à la butée (env. 5 mm) et la retirer.

#### Affichages et éléments de commande de l'ARGUS :

Figure 12 :

- A Affichage des fonctions : s'allume à chaque mouvement détecté
- B Capteur de luminosité : ne doit pas être recouvert
- C Régler le seuil de luminosité
- D Régler la durée d'allumage
- E Régler la sensibilité
- F Mode radio : pour relier des émetteurs radio (voir notice d'utilisation du module radio, réf. 565495)

#### Réglage de l'ARGUS pour effectuer un test de fonctionnement :

- 1 Régler le seuil de luminosité (figure 12 C) sur fonctionnement de jour (icône soleil/butée droite).
- 2 Régler la durée d'allumage (figure 12 D) sur 1 seconde (butée gauche).

## Comment mettre l'ARGUS en service?

### Orientation de l'ARGUS :

- 1 Figure 13 : Orienter la tête de détection vers la zone à surveiller (changer de direction en arrivant aux butées).
- 2 Aller du bord vers le centre de la zone de détection (figure 3) afin de vérifier que l'ARGUS enclenche le consommateur et l'affichage des fonctions comme souhaité.

### Réglage de la sensibilité :

Vous pouvez régler en continu jusqu'à quelle distance (max.16 m) l'ARGUS doit détecter des mouvements (figure 12 E).

- 1 Régler la sensibilité (figure 14).

### Réglage du seuil de luminosité :

Ici (figure 12 C), vous pouvez régler en continu le seuil de luminosité ambiante à partir duquel des mouvements doivent être reconnus comme tels et la commutation doit être déclenchée.

- 1 Régler le seuil de luminosité (figure 15) :
  - Butée droite (icône soleil) : en fonctionnement de jour et de nuit (env. 1 000 lux), tous les mouvements dans la zone de détection sont détectés, indépendamment de la luminosité extérieure.
  - Butée gauche (icône lune) : fonctionnement de nuit (env. 3 lux), les mouvements sont uniquement détectés lorsqu'il fait nuit.

### Réglage de la durée d'allumage :

Vous pouvez régler la durée pendant laquelle le consommateur raccordé à l'ARGUS doit rester allumé (figure 12 D). Lorsque l'ARGUS détecte un mouvement, le consommateur s'allume et reste allumé pour la durée réglée. Chaque mouvement enregistré redémarre la durée d'allumage..

**Remarque :** Après le déclenchement du consommateur, l'ARGUS ignore l'interrupteur crépusculaire. Si le détecteur de mouvements ne s'éteint plus, c'est probablement dû au fait que l'ARGUS détecte en permanence de nouveaux mouvements, il redémarre donc toujours la durée d'allumage.

## Comment masquer certaines zones ?

- ① Régler la durée d'allumage (figure 16) :
- Butée gauche : durée d'allumage env. 1 s.
  - Butée droite : durée d'allumage env. 8 min.

### Comment masquer certaines zones ?

Si des sources de perturbations (comme p. ex. des arbres, des buissons ou des sources lumineuses) se trouvent dans le champ de détection de l'ARGUS et déclenchent involontairement le consommateur raccordé, vous avez la possibilité de les masquer à l'aide des segments fournis (figure 17) :

- ① Poser exactement les segments sur les zones de la tête de détection (A) qui doivent être masquées et ne pas être surveillées, et appuyez-les sur la tête de détection (B).

**i** **Remarque :** Le capteur crépusculaire (C) situé sur le devant ne doit pas être recouvert par les segments. En effet, ceci réduit la sensibilité à la lumière.

### Caractéristiques techniques

**Tension d'alimentation :** CC 12 V (11 V min., 15 V max.)

**Contact de commutation** libre de potentiel

:

**Courant de** 5 A, CC 12 V

**commutation max. :** 5 A, CA 230 V,  $\cos \varphi = 1$

**Il convient de protéger le conducteur commuté à l'aide d'un disjoncteur de 5 A ou d'un fusible miniature de 5 A.**

**Consommation propre :** < 0,5 W

**Bornes de raccordement** pour conducteurs rigides de 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
:  
ou 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>, à dénuder sur une longueur de 14 mm

**Diamètre extérieur d'un câble :** max. 14,5 mm

## Caractéristiques techniques

**Interface :** pour extension avec un module radio (565495), pour liaison sans fil de plusieurs appareils

**Zone de détection :** 220°

**Portée :** max. 16 m

**Nombre de niveaux :** 7

**Nombre de zones :** 112 avec 448 segments de commutation

**Hauteur de montage minimale :** 1,7 m

**Hauteur de montage recommandée :** 2,5 m

**Sensibilité :** réglable en continu

**Capteur de luminosité :** réglable en continu de l'extérieur d'env. 3 à 1 000 lux,

**Durée d'allumage :** réglable de l'extérieur sur 6 niveaux, d'env. 1 s. à env. 8 min.

**Possibilité de réglage de la tête de détection**

**Montage mural :** 9° vers le haut, 24° vers le bas, 12° vers la droite/gauche, ± 12° axialement

**Montage au plafond :** 4° vers le haut, 29° vers le bas, 25° vers la droite/gauche, ± 8,5° axialement

**Degré de protection :** IP 55 sous un angle d'inclinaison compris entre 15° et 90°

**Directives européennes :** directive basse tension 73/23/CEE, directive CEM 89/336/CEE.

**Ecco cosa è possibile fare con l'ARGUS 220 Connect per 12 V**

L'ARGUS 220 Connect per 12 V (di seguito denominato ARGUS) è un rivelatore di movimento elettronico per interni ed esterni. Rileva fonti di calore mobili, ad es. persone, entro un determinato raggio d'azione (figura 1):

- Ⓐ Zona di sicurezza interna:  
campo di controllo 360°, raggio circa 4 m.
- Ⓑ Zona di sicurezza centrale:  
angolo di rilevamento 220°, campo di rilevamento circa 9 m x 18 m.
- Ⓒ Zona di sicurezza esterna:  
angolo di rilevamento 220°, campo di rilevamento circa 16 m x 28 m.

**i** **Avvertenza:** I raggi d'azione indicati sono valori medi con un'altezza di montaggio di 2,5 m e quindi devono essere considerati valori di riferimento. Il raggio d'azione può oscillare molto in caso di temperature variabili.

ARGUS attiva le utenze allacciate nel momento in cui rileva un movimento. Necessita di una tensione di alimentazione di DC 12 V ed è perciò adatto per l'impiego, ad es., in roulotte o camper. Alla sua uscita a potenziale zero attiva si possono allacciare utenze con una tensione di alimentazione fino a 230 V. Come utenze s'intendono carichi ohmici (ad es. lampade a incandescenza ed alogene 230 V), carichi capacitivi (ad es. trasformatori elettronici) o carichi induttivi (ad es. lampade alogene a basso voltaggio con trasformatore induttivo).

Altre varianti di allacciamento sono riportate al paragrafo „Come installare l'allacciamento elettrico“, Ⓐ – Ⓒ.

Dotando inoltre ARGUS di un modulo radio per rivelatore di movimento ARGUS 220 (565495), è possibile collegare più ARGUS 220 Connect o ARGUS 220 Timer senza fili. Un movimento rilevato da uno dei rivelatori di movimento viene trasmesso attraverso il modulo radio a tutti gli altri

## Come scegliere il luogo di installazione

rivelatori di movimento programmati, i quali attivano le utenze a loro collegate.

**i** **Avvertenza:** ARGUS **non** è concepito quale componente di un impianto di allarme in quanto è alimentato dalla rete e in caso di interruzione e successivo ripristino della tensione di rete attiva il segnalatore di allarme allacciato, indipendentemente dalla rilevazione di un movimento (falso allarme).

### Come scegliere il luogo di installazione

Figura 2:

- (A) Altezza di installazione: tra 2 m e 3 m, ottimale 2,5 m, su base piana e fissa.
- (B) Distanza da fonti di disturbo ottico: circa 5–6 m.
- (C) Se le lampade commutate si trovano nel campo di rilevamento di ARGUS, la distanza minima tra ARGUS e le lampade dovrebbe essere almeno 5 m. Non montare le lampade al di sotto, bensì al di sopra di ARGUS. Altrimenti utilizzate i segmenti per limitare il raggio d'azione (vedere paragrafo „Come limitare i singoli campi“).

Per ottenere una rilevazione di movimento ottimale montare ARGUS lateralmente rispetto alla direzione di marcia (figura 3).

ARGUS ha il grado di protezione IP 55 ed è quindi adatto anche agli esterni. Al fine di evitare l'attivazione dell'illuminazione a causa di influssi ambientali, si deve collocare ARGUS in un luogo protetto da pioggia e da luce solare diretta (ad es. le gocce di pioggia, che cadono sulla lente, possono causare la commutazione del rivelatore di movimento) (figura 4).

Per ulteriori avvertenze leggere il paragrafo “Rivelatore di movimento ARGUS” delle „Informazioni tecniche Merten“.

## Come installare ARGUS

### Come installare ARGUS

**⚡** **Pericolo di morte** a causa della corrente elettrica.  
Il montaggio e l'allacciamento di ARGUS devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Attenersi alle norme in vigore.

**⚠** **Attenzione:** In caso di montaggio errato può entrare acqua all'interno di ARGUS e danneggiarlo. Montare ARGUS sempre con la sfera rivolta verso il basso.

### Montaggio di più ARGUS

Per assicurare una sorveglianza completa, posizionare i singoli rivelatori di movimento in modo da ottenere un'intersezione dei loro percorsi del raggio (figura 5).

### Montaggio a soffitto di ARGUS

Figura 6:

Per il montaggio a soffitto ruotare come segue la testa del sensore (cambiare il senso di rotazione alle battute di fine corsa):

- ruotare verso l'alto la testa del sensore fino alla battuta d'arresto (A).
- ruotare in senso orario la testa del sensore fino alla battuta d'arresto (B).
- allineare la testa del sensore (C).

**⚠** **Attenzione:** in caso di montaggio errato, la condensa può danneggiare ARGUS.

In caso di soffitti inclinati montare ARGUS sempre solo con la sfera verso il basso in modo da consentire il deflusso della condensa.

Montare ARGUS con un angolo d'inclinazione compreso tra 15° e 90°, in caso contrario il grado di protezione IP 55 non è più garantito.

### Montaggio di ARGUS su angoli interni/esterni o tubi fissi

Figura 7: Con il supporto di montaggio art. n. 565291/..92/..93 è possibile fissare ARGUS su angoli interni/esterni o su tubi fissi. Il cavo di collegamento viene fatto passare nell'apparecchio da dietro attraverso il supporto di montaggio.

## Come installare l'allacciamento elettrico

### Montaggio di ARGUS su scatola di allacciamento da parete

Figura 8:

- ① Per infilare dal retro nell'apparecchio un cavo di allacciamento che proviene dall'alto, applicare sulla scatola di collegamento da parete i quattro distanziatori compresi nella fornitura.

Introdurre i cavi di collegamento facendoli passare da dietro:

- Spingere l'isolatore passante in gomma (A) che è compreso nella fornitura, sul cavo di collegamento scoperto.

Introdurre dal basso i cavi di collegamento:

- Tagliare l'inserto in gomma (B) a seconda del diametro del cavo.
- Inserire nella scatola di allacciamento da parete l'inserto in gomma
- Spingendo si fanno passare i cavi di collegamento

- ② Montare la scatola di allacciamento da parete con le viti comprese nella fornitura.

### Come installare l'allacciamento elettrico

Tramite il contatto di commutazione a potenziale zero „μ” è possibile, conformemente ai dati tecnici, attivare dei carichi con qualsiasi tensione di alimentazione (figura 9).

**i** **Avvertenza:** quando si allacciano le utenze da 230 V trattare anche il cavo di alimentazione da 12 V come un cavo da 230 V (vedi VDE 0100 „Separazione sicura”).

**i** **Avvertenza:** proteggere il conduttore attivo mediante un interruttore automatico da 5 A o un fusibile di protezione da 5 A.

- ① Introdurre, separatamente l'uno dall'altro, i due cavi di collegamento (tensione di alimentazione 12 V e carico da attivare) nella scatola di allacciamento.
- ② Scoprire 14 mm dei cavi di collegamento.
- ③ Infilare il polo positivo del cavo della tensione di alimentazione da 12 V nel morsetto „+”.

## Come installare la parte superiore di ARGUS

- ④ Infilare il polo negativo del cavo della tensione di alimentazione da 12 V nel morsetto „-”.
- ⑤ Infilare il carico da attivare nei morsetti del contatto di commutazione a potenziale zero „μ”.

Possibili modi di installazione (figura 9):

- (A) ARGUS costantemente in tensione di esercizio: ARGUS sorveglia costantemente il proprio campo.
- (B) ARGUS combinato con contatto di apertura: ARGUS è sempre pronto all'uso. Premendo un tasto (breve interruzione della tensione per 2-3 sec.), ARGUS si attiva per il tempo impostato. Ogni altro movimento prolunga la durata della commutazione.
- (C) ARGUS combinato con due contatti di apertura. Vedi esempio (B).

### Come installare la parte superiore di ARGUS

Figura 10:

- ① Applicare la parte superiore di ARGUS alla scatola di allacciamento e fissarla con le due viti comprese nella fornitura (figura A). Il collegamento elettrico tra la morsettiera e le spine si crea automaticamente stringendo le viti.
- ② Applicare la piastra di copertura in corrispondenza delle marcature laterali e spingerla verso il basso (B).

### Messa in funzione di ARGUS

Figura 11:

- ① Attivazione della tensione di alimentazione.

L'utenza si accende per circa 10 sec. o per il tempo impostato.

L'indicatore di funzionamento si illumina per circa 10 sec.

## Messa in funzione di ARGUS

### Utilizzo degli elementi di comando

Tutte le impostazioni quali sensibilità o durata della commutazione vengono eseguite mediante gli elementi di comando di ARGUS, che si trovano protetti sotto la piastra di copertura. Per aprire:

- 1 spingere la piastra di copertura verso l'alto fino alla battuta d'arresto percepibile (circa 5 mm) e staccarla.

### Elementi di comando e visualizzazione di ARGUS

Figura 12:

- (A) Indicatore di funzionamento: si illumina ad ogni movimento rilevato
- (B) Sensore luminosità: non deve essere coperto
- (C) Impostazione della soglia di luminosità
- (D) Impostazione della durata della commutazione
- (E) Impostazione della sensibilità
- (F) Funzionamento radio: per il collegamento di trasmettitori radio (vedere le istruzioni d'uso del modulo radio art. n. 565495)

### Impostazione di ARGUS per il test di funzionamento

- 1 Impostare la soglia di luminosità (figura 12 (C)) sul funzionamento diurno (simbolo del sole / battuta di arresto a destra).
- 2 Impostare la durata della commutazione (figura 12 (D)) su 1 sec. (battuta di arresto a sinistra).

### Allineamento di ARGUS

- 1 Figura 13: allineare la testa del sensore sul campo da sorvegliare (cambiare il senso di rotazione alle battute di fine corsa).
- 2 Entrare dal margine nel campo di controllo (figura 3) per controllare se ARGUS commuta come desiderato l'utenza e l'indicatore di funzionamento.

## Messa in funzione di ARGUS

### Impostazione della sensibilità

Qui (figura 12 (E)) è possibile impostare in continuo fino a quale distanza ARGUS può riconoscere i movimenti (fino al max. 16 m).

- 1 Impostare la soglia di luminosità (figura 14).

### Impostazione della soglia di luminosità

Qui (figura 12 (C)) è possibile regolare a partire da quale grado di luminosità dell'ambiente i movimenti dovranno essere registrati come tali con conseguente attivazione del rivelatore.

- 1 Impostazione della soglia di luminosità (figura 15):
  - Battuta di arresto a destra (simbolo del sole): funzionamento diurno e notturno (circa 1000 lux), vengono captati tutti i movimenti all'interno del campo di rilevamento, indipendentemente dalla luminosità esterna.
  - Battuta di arresto a sinistra (simbolo della luna): funzionamento notturno (circa 3 Lux), i movimenti vengono rilevati solo se è buio.

### Impostazione della durata della commutazione

Qui (figura 12 (D)) è possibile impostare la durata di attivazione delle utenze allacciate all'ARGUS. Se ARGUS rileva un movimento, l'utenza viene attivata e resta accesa per tutta la durata del tempo impostato. Ad ogni movimento registrato, la durata di commutazione riparte da capo.

**Avvertenza:** dopo l'attivazione dell'utenza, l'ARGUS ignora l'interruttore crepuscolare. Quando il rivelatore di movimento non commuta, è probabile che ciò sia dovuto al continuo rilevamento da parte di ARGUS di nuovi movimenti, per cui la durata della commutazione ricomincia sempre da capo.

- 1 Impostazione della durata della commutazione (figura 16):
  - Battuta di arresto a sinistra: durata di attivazione circa 1 sec.
  - Battuta di arresto a destra: durata di attivazione circa 8 min.

## Come limitare i singoli campi

### Come limitare i singoli campi

Se nel campo di rilevamento dell'ARGUS si trovano fonti di disturbo come, ad es., alberi, cespugli o fonti luminose, che determinano la commutazione indesiderata dell'utenza, è possibile limitare questi disturbi applicando i segmenti compresi nella fornitura (figura 17):

- 1 Applicare i segmenti esattamente in corrispondenza dei campi della testa del sensore (A), che devono venire esclusi dalla sorveglianza, e fissarli alla testa del sensore (B).

**i Avvertenza:** Il sensore crepuscolare (C) nel campo frontale non deve venire coperto da alcun segmento, altrimenti si riduce la sensibilità alla luce.

### Dati tecnici

<b>Tensione di alimentazione:</b>	DC 12 V (min. 11 V, max. 15 V)
<b>Contatto di commutazione:</b>	a potenziale zero
<b>Tensione max. di attivazione:</b>	5 A, DC 12 V 5 A, AC 230 V, $\cos \varphi = 1$ <b>Proteggere il conduttore attivo mediante un interruttore automatico da 5 A o un fusibile di protezione da 5 A.</b>
<b>Consumo proprio:</b>	< 0,5 W
<b>Morsetti di allacciamento:</b>	per conduttori rigidi max. $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oppure $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ , lunghezza di spelatura 14 mm
<b>Diametro esterno di un cavo:</b>	max. 14,5 mm
<b>Interfaccia:</b>	per l'espansione mediante un modulo radio (565495) per il collegamento senza fili di più dispositivi
<b>Campo di controllo:</b>	220°

## Dati tecnici

<b>Raggio d'azione:</b>	max. 16 m
<b>Numero dei livelli:</b>	7
<b>Numero delle zone:</b>	112 con 448 settori
<b>Altezza di montaggio minima:</b>	1,7 m
<b>Altezza di montaggio consigliata:</b>	2,5 m
<b>Sensibilità:</b>	regolabile in continuo
<b>Sensore di luminosità:</b>	regolabile in continuo dall'esterno, circa 3–1000 lux, regolabile dall'esterno su 6 livelli, da circa 1 sec. a circa 8 min,
<b>Durata della commutazione:</b>	
<b>Possibilità di regolazione della testa del sensore</b>	
<b>Montaggio a parete:</b>	9° su, 24° giù, 12° destra/sinistra, $\pm 12^\circ$ assiale
<b>Montaggio a soffitto:</b>	4° su, 29° giù, 25° destra/sinistra, $\pm 8,5^\circ$ assiale
<b>Tipo di protezione:</b>	IP 55 ad un angolo di inclinazione da 15° a 90°
<b>Direttive CE:</b>	direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE, direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE



#### Detta kan ARGUS 220 för 12 V Connect användas till

ARGUS 220 för 12 V Connect (nedan kallad ARGUS) är en elektronisk rörelsedetektor för inom- och utomhusbruk. Den registrerar rörliga värmekällor, t.ex. personer som befinner sig inom ett särskilt område (bild

1):

- Ⓐ Inre säkerhetszon:  
Övervakningsområde 360°, radie ca 4 m.
- Ⓑ Säkerhetszon i mitten:  
Avkänningsvinkel 220°, övervakningsområde ca 9 m x 18 m.
- Ⓒ Yttre säkerhetszon:  
Avkänningsvinkel 220°, övervakningsområde ca 16 m x 28 m.



**Observera:** De angivna räckvidderna gäller för genomsnittliga förhållanden vid en monteringshöjd på 2,5 m och är riktvärden. Räckvidden kan variera mycket beroende på olika temperaturer.

När en rörelse registreras tillkopplar ARGUS de anslutna förbrukarna. Den kräver en försörjningsspänning på 12 V DC och är därmed i första hand lämpad för husvagnar och husbilar. Det går att ansluta förbrukare med en försörjningsspänning på upp till 230 V till den potentialfria utgången. Den kan koppla resistiva laster (t.ex. 230-V-glöd- och halogenlampor), kapacitiva laster (t.ex. elektroniska transformatorer) eller induktiva laster (t.ex. lågvoltshalogenlampor med induktiv transformator).

De olika anslutningsalternativen finns i avsnittet "Så här installeras den elektriska anslutningen", Ⓐ – Ⓒ.

Om ARGUS utrustas med en radiomodul för ARGUS 220 rörelsedetektor (565495) kan flera ARGUS 220 Connect eller ARGUS 220 Timer kopplas ihop trådlöst. När rörelsedetektorn registrerar en rörelse skickas signalen via radiomodulen till alla anslutna rörelsedetektorer eller mottagare. Dessa tillkopplar i sin tur de anslutna förbrukarna.

## Val av monteringsplats

**i** **Observera:** ARGUS är **inte** lämplig som komponent i en larmanläggning, då den är ansluten till elnätet. Efter spänningsavbrott och -återkomst aktiveras detektorn, även om den inte registrerat något objekt (falskt alarm).

### Val av monteringsplats

Bild 2:

- A Monteringshöjd: mellan 2 m och 3 m, optimalt 2,5 m, på ett fast och jämnt underlag.
- B Avstånd till de optiska störningskällorna: ca 5–6 m.
- C Om en tänd lampa befinner sig i ARGUS övervakningsområde, måste avståndet från ARGUS till lampan vara minst 5 m. Montera inte lampan under utan ovanför ARGUS. Använd istället linsavskärmningar för att skärma av (se avsnitt "Så skärmar man av enstaka områden").

Montera ARGUS på sidan mot gångriktningen (bild 3) för en optimal rörelseregistrering.

ARGUS har kapslingsklass IP 55 och kan därför också användas utomhus. Placera ARGUS så att den skyddas så bra som möjligt mot regn och direkt solljus. Belysningen kan annars tändas på grund av väderförhållanden (t.ex. kan regndroppar som rinner över linsen få rörelsedetektorn att reagera) (bild 4).

Fler tips finns i "Mertens tekniska information", avsnitt "ARGUS rörelsedetektorer".

## Så monteras ARGUS

### Så monteras ARGUS

**⚠ Livsfara** p.g.a. elektrisk ström.  
ARGUS får endast monteras och anslutas av elektriker. Följ alla nationella bestämmelser.

**⚠ Observera:** Om ARGUS monteras felaktigt kan vatten tränga in och skada den. Montera alltid ARGUS med kulan nedåt.

#### Montera flera ARGUS:

Placera de enskilda rörelsedetektorerna så att övervakningsområdena överlappar varandra (bild 5) för att garantera en heltäckande övervakning.

#### Montera ARGUS i taket:

Bild 6:

Vrid enligt följande för att montera sensorhuvudet i taket (vrid åt andra hållet vid ändlägena):

- Vrid sensorhuvudet uppåt till anslag A.
- Vrid sensorhuvudet medurs till anslag B.
- Justera sensorhuvudet C.

**⚠ Observera:** Vid felaktig montering kan kondensvattnet skada ARGUS:  
På sluttande tak ska ARGUS alltid monteras med kulan neråt, så att kondensvattnet kan rinna av.  
Montera ARGUS i en lutningsvinkel mellan 15° och 90°, annars är kapslingsklass IP 55 inte längre garanterad.

#### Montera ARGUS på inner-/ytterhörnet eller på fasta rör:

Bild 7: ARGUS kan fästas på inner-/ytterhörnet eller på fasta rör med monteringsvinkeln art.nr 565291/.92/.93. Anslutningsledningen kan föras in i apparaten bakifrån med monteringsvinkeln.

## Så installeras den elektriska anslutningen

### Montera ARGUS på bakstycket:

Bild 8:

- 1 För införing av en anslutningsledning uppifrån på apparatens baksida ska de fyra bifogade distansklossarna sättas på bakstycket.

Införing av anslutningsledningen bakifrån:

- Skjut på de medföljande gummihylsorna (A) på de avskalade anslutningsledningarna.

Införing av anslutningsledningen underifrån:

- Skär upp den bifogade gummiinsatsen (B) så att den passar till kabelns tjocklek.
- Sätt in gummiinsatsen i bakstycket
- Genomföring av anslutningsledningen

- 2 Montera bakstycket med de bifogade skruvarna.

### Så installeras den elektriska anslutningen

Via den potentialfria reläkontakten "μ" kan laster med valfri försörjningsspänning kopplas (enl. uppgifterna under Tekniska data) (bild 9).

**i** **Observera:** Vid anslutning av 230 V förbrukare ska även 12 V försörjningsledningen behandlas som en 230 V ledning (se VDE 0100 "Säker separering").

**i** **Observera:** Säkra den kopplade ledaren med en 5A-säkring eller med en 5A-skyddssäkring.

- 1 De två anslutningsledningarna (12 V försörjningsspänning och lasten som ska kopplas) ska föras in separat i anslutningsboxen.
- 2 Skala av anslutningsledningarna 14 mm.
- 3 Stick in pluspolen på 12 V försörjningsspänningne i klämman "+".
- 4 Stick in minuspolen på 12 V försörjningsspänningne i klämman "-".
- 5 Stick in lasten som ska kopplas den potentialfria reläkontaktens klämma "μ".

## Så monteras ARGUS-överdelen

Möjliga typer av installation (bild 9):

- A ARGUS konstant driftspänning: ARGUS övervakar ständigt sitt område.
- B ARGUS kombinerad med brytande kontakt: ARGUS är ständigt driftklar. Genom att trycka på tryckknappen (kort spänningsavbrott 2–3 sekunder) tillkopplas ARGUS för den inställda tiden. Alla ytterligare rörelser förlänger kopplingstiden.
- C ARGUS kombinerad med två brytande kontakter. Funktion som B.

### Så monteras ARGUS-överdelen

Bild 10:

- 1 Sätt på ARGUS-överdelen på anslutningsboxen och skruva fast den med de båda bifogade skruvarna (A). Den elektriska förbindningen från klämblocket till stiften skapas automatiskt när överdelen skruvas fast.
- 2 Sätt på täckplattan på sidomarkeringarna och tryck ned den (B).

### Så här tas ARGUS i drift

Bild 11:

- 1 Tillkoppla försörjningsspänningen.

Förbrukaren tillkopplas i ca 10 sekunder eller under den inställda tiden. Funktionsindikeringen lyser i ca 10 s.

### Använd manöverelementen:

Alla inställningar som känslighet eller kopplingstid utförs på manöverelementen på ARGUS som sitter skyddade under täckplattan. För att öppna:

- 1 Skjut upp täckplattan till ändläget (ca 5 mm) och dra av den.

## Så här tas ARGUS i drift

### Indikeringar och manöverelement på ARGUS:

Bild 12:

- (A) Funktionsindikering: lyser när en rörelse har registrerats
- (B) Ljussensor får inte täckas över
- (C) Inställning av ljusnivåtröskeln
- (D) Inställning av kopplingstiden
- (E) Inställning av känslighet
- (F) Radiodrift: för anslutning av radiosändare (se bruksanvisningen till radiomodulen art.nr 565495)

### Ställ in ARGUS för funktionstestet:

- 1 Ställ in ljusnivåtröskeln (bild 12(C)) på dagdrift (solsymbol/högeranslag).
- 2 Ställ in kopplingstiden (bild 12(D)) på 1 sekund (vänsteranslag).

### Inställning av ARGUS:

- 1 Bild 13: Rikta in sensorhuvudet mot området som ska övervakas (vrid åt andra hållet vid ändläget).
- 2 Gå in i övervakningsområdet (bild 3) för att kontrollera om ARGUS tänder lampan och aktiverar funktionsindikeringen enligt önskemål.

### Ställ in känsligheten:

Här (bild 12(E)) ställer man in räckvidden för ARGUS rörelseregistrering (max. 16 m).

- 1 Ställ in känsligheten (bild 14):

## Så skärmar man av enstaka områden

### Inställning av ljusnivåtröskeln:

Här (bild 12(C)) kan man ställa in steglöst fr.o.m. vilken ljusnivå som rörelser ska registreras och därmed utlösa en kopplingsfunktion.

- 1 Ställ in ljusnivåtröskeln (bild 15):
  - Högeranslag (solsymbol): Dag- och nattdrift (ca 1000 Lux), alla rörelser i övervakningsområdet registreras oberoende av dagsljuset.
  - Vänsteranslag (månsymbol): Nattdrift (ca 3 Lux), rörelser registreras enbart i mörkret.

### Inställning av kopplingstiden:

Här (bild 12(D)) kan man ställa in hur länge förbrukaren som är ansluten till ARGUS ska vara tillkopplad. När ARGUS registrerar en rörelse aktiveras förbrukaren och är tänd tills den här inställda tiden har gått ut. Varje rörelse som registreras startar om kopplingstiden.

**Observera:** När förbrukaren har tillkopplats ignorerar ARGUS skymningsreläet. Om rörelsedetektorn inte längre slår ifrån, beror det antagligen på att ARGUS hela tiden registrerar nya rörelser så att kopplingstiden hela tiden startar om.

- 1 Ställ in kopplingstiden (bild 16):
  - Vänsteranslag: Kopplingstid ca 1 s
  - Högeranslag: Kopplingstid ca 8 min

### Så skärmar man av enstaka områden

Om det finns störande hinder som t.ex. träd, buskar eller ljuskällor i ARGUS övervakningsområde som av misstag kan utlösa förbrukaren, kan dessa skämmas av med de medföljande segmenten (bild 17):

- 1 Placera segmenten på de områden (A) på sensorhuvudet som ska skämmas av från övervakning och tryck på dem på sensorhuvudet (B).



**Observera:** Skymningsreläet (C) i främre området får inte täckas över, eftersom detta gör att ljuskänsligheten reduceras.

## Tekniska data

### Tekniska data

<b>Försörjningsspänning:</b>	12 V DC (min. 11 V, max. 15 V)
<b>Reläkontakt:</b>	potentialfri
<b>Max. brytström:</b>	5 A, 12 V DC 5 A, 230 V AC, $\cos \varphi = 1$ <b>Utgående tändtråd ska avsäkras med 5A.</b>
<b>Egenförbrukning:</b>	< 0,5 W
<b>Anslutningsklämmor:</b>	för max. $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ eller $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ stel ledare, avisoleringslängd 14 mm
<b>Utvändig diameter för en ledning:</b>	max. 14,5 mm
<b>Gränssnitt:</b>	för utökning med en radiomodul (565495) för trådlös förbindelse med flera apparater
<b>Övervakningsområde:</b>	220°
<b>Räckvidd:</b>	max. 16 m
<b>Antal nivåer:</b>	7
<b>Antal zoner:</b>	112 med 448 kopplingssegment
<b>Min. monteringshöjd:</b>	1,7 m
<b>Rekommenderad monteringshöjd:</b>	2,5 m
<b>Känslighet:</b>	Steglöst inställbar
<b>Ljussensor:</b>	steglös inställning utifrån, ca 3–1000 Lux.
<b>Kopplingstid:</b>	inställning utifrån i 6 steg, mellan ca 1 s och 8 min
<b>Inställningsmöjligheter för sensorhuvudet</b>	
<b>Väggmontage:</b>	9° uppåt, 24° nedåt, 12° höger/vänster, $\pm 12^\circ$ axialt
<b>Takmontage:</b>	4° uppåt, 29° nedåt, 25° höger/vänster, $\pm 8,5^\circ$ axialt

## Tekniska data

<b>Kapslingsklass:</b>	IP 55 vid en lutningsvinkel på 15° till 90°
<b>EU-direktiv:</b>	lågspänningsdirektivet 73/23/EEG, EMC-direktivet 89/336/EEG